

Ken pakapaka rorou vourvour e Paulo rakot Sibu Tesalonika (1)

¹ Eou e Paulo, egatuo e Silas ma e Timote, gatuo vavataor rakot simi kulou vodovodon tuktuk i Tesalonika, enga ese se Raban mi Tam ma simi Nguts e Iesu Karisito.

Mi tentoiv ma mi molu ta mon meie nga.

Mi namani vuot kalei surie kegi vodovodon tuktuk bu Tesalonika

² Gei ko munu vuot kalei se Raban surie nga kokouk sien gei ta ko no surie nga. Si kegei sar nono, ³ gei pengan se Raban mi Tam surie kenga sar banga tsientsang nga ta nga tsana ngan kenga vodovodon tuktuk, ma buer kenga bien-eroik meie ngan mi tentoiv ma kenga baitinuir pidipidin i aron kenga vodovodon rorrois surie mi ra va e Iesu ta muerengei. ⁴ Bu kasiung, e Raban a tovie nga, ma gei telekiran va a nga vile nga va enga seie, ⁵ simi vunan mi Banga Vinavatei gei ta nga poro nemei ngan senga, a kap nga nemei ngan mo mi nama, eiekesen a nga nemei ngan buer mi ngeisngeis ma mi teletelekirei tuktuk ian mi Moromoruo Tamat ta nga terie. Nga telekiran vasa gei nga ko tino ven nia kulie nga sien gei ta nga mon i kotubunga. ⁶ Nga te nga pupua kegei tino ma mi tino simi Nguts. Misasien bu vinekikin ngeisngeis, nga nga resmatan mi Banga Vinavatei ngan mi nires

simi Moromoruo Tamat. ⁷ Io, nga nga tsorubeit mi puppuo simi kulou vodovodon tuktuk simi enamon leong i Makedonia ma i Akaia. ⁸ Ma ken nama mi Nguts a nga kovuni senga ma a nga puorkan bu enamon kokouk ivie mi kulou gi tate me telekiran kenga vodovodon tuktuk se Raban, a kap mo va i Makedonia ma i Akaia. Io, gei kap pinat te buer nia vokokotie ka nama surie ine. ⁹ Mi kulou kokouk gi vor ve pepengan vasa nga nga resmata gei ven sien gei ta nga mon meie nga. Gi nga pengan buer vasa nga nga vuris ven rakot se Raban sorvekenan bu raban bitbit nge tsatsang simi Raban tuktuk ta tino, ¹⁰ ma nia rosie e Natuon e Raban va ta kuvu simi rangit, ese e Raban ta nga vatoa simi miensei. Eie e Iesu, ese va ta vatoa giet si ken aor rarap e Raban va ta so beit.

2

Ken tsientsang e Paulo i Tesalonika

¹ Bu kasiung, nga telekiran va kegei vineis nia me iro nga a kap nga sasavoir. ² Malan nga tate telekiran, gei te nga suvu vinekikin ma gi te nga vavangiets vatsakatie gei i Pilippoi, eiekesen magiet Raban a nga kulie gei va gei ta nga ngeisngeis nia vateie nga ngan ken Banga Vinavatei, misasien bu tutuir bibirit ngeisngeis. ³ Kegei sar vinavanou rakot senga, a kap va mi bienebeir, o mi tsaka vienviendon o, mi binit. ⁴ Eiekesen gei vavatei ngan mi Banga Vinavatei, simi vunan e Raban a nga sunuir nia terie i naparimagei. Gei kap varese mi kulou eiekesen e Raban ese ta ko konon bu arogiet. ⁵ Nga

telekiran va gei kap nga vadonuo nga ma gei kap nga muningan kegei ka sinavei matabiek senga. E Raban a vara tuktuk ngan ine. ⁶ Gei kap nga nesie kavo namani tietienengei kuvu senga o, sibu mei mene. Gei kap nga nongie kavo kepineits senga, misasien egei bu aposol se Karisito va gei suvu duis nia no. ⁷ Eiekesen gei nga mon menemenen i kotubunga, malan mi kien ta naneie bu natuon. ⁸ Gei nga tovie nga beitsak, io, gei nga res nia terie senga ken Banga Vinavatei e Raban meie kegei tino kokouk. Enga nga leong si kegei vienviendon. ⁹ Bu kasiung, nga vodonomie kegei bieneroik ma bu putu gei ta nga suvuon. Gei nga tsatsang sibu rosisiat ma rokati, terengien va gei ta kap mang puputungie ka mene senga, sien gei tate nga vateie nga ngan ken Banga Vinavatei e Raban. ¹⁰ Sien gei ta nga mon meie nga mi kulou vodovodon tuktuk, mi tino gei ta nga tino ngan, a nga melemelen ma a nga duis, ma kap ka bienebeir sien. Nga te nga dengarie va ine a tuktuk ma e Raban buer a oit nia vara tuktuk ngan. ¹¹ Nga telekiran va mi sinavei gei ta nga tsana senga keskes a nga malan mi sinavei mi tam ta tsana sibu natuon tuktuk. ¹² Gei munu vakotsie nga nge vamada nga ma gei munu oeng ngeisngeis senga va nga ta tino simi sinavei va e Raban ta resmatan. Eie ngas te a nga vile nga nia rubukien si ken mangmagoso Nguts e Raban ma nia suvu pinot si ken matvinavaso.

¹³ Sien gei tate nga vateie nga ngan mi namanien e Raban, nga nga suvuon ine mi nama va mi namanien e Raban ngas te, a kap va simi kulou. Arie mi vunan gei munu vuot

kalei se Raban. Ma mi namanien e Raban a munu tsatsang sibu aronga mi kulou vodovodon tuktuk. ¹⁴ Bu kasiung, bu vinekikin nga ta nga suoieie a toun meie bu vinekikin mi kuoluon e Raban i Iudea gi ta nga suoieie surie kegi vodovodon tuktuk se Karisito Iesu. Nga te suvu vinekikin kovuni ngas te si kenga sar nama kes, malan egie gi tate nga suvu vinekikin kovuni sibu Iuda. ¹⁵ Bu Iuda mene gi nga kenvamate mi Nguts e Iesu ma bu propet ma gi nga matokera gei. Gi kap ko varese e Raban ma gi matakorot meie bu mene kokouk. ¹⁶ Gi konon nia tuir kitipa gei va gei ta kap vavatei sibu Kibang, terengien va e Raban ta kap mang vatoa gie. Ine simi rosar, gi ko munu vovosuo kegi sar tino ngan mi sinavei tsokor oit ta naberak. Ma ken aor rarap e Raban a te beit nangba segie.

Ken lalaron e Paulo nia irogie bu Tesalonika

¹⁷ Bu kasiung, gei te nga mon i pek sorvekena nga sibu ra ta kap nga potaram, eiekesen kegei sar vienviendon a ngas nga mon meie nga ma gei nga vengeis ngan mi lalaron leong nia me iro nga. ¹⁸ Gei nga lalaron nia rakot senga, eiekesen e Satan a nga tuir kitipa gei. A tuktuk eou e Paulo o nga konon nge konon nia rakot senga. ¹⁹ Enga kegei vodovodon rorrois va misa ta tsorubeit. Ma enga kegei nires ma magei kovage ian va gei ta so res ngan si ken minuer magiet Nguts e Iesu Karisito. ²⁰ A tuktuk enga magei matvinavaso ma kegei nires.

3

¹ Io, sien gei ta nga pilang konokonon nia ra iro nga, gei nga vodon va a kalei va gei ta nga mon kesegi i Aten, ² ma nia turan mo e Timote rakot senga. E Timote eie e kasigei ma eie e turagei ka ni tsatsatsang se Raban nia vavatei ngan ken Banga Vinavatei e Karisito. Gei turan nia vangasie kenga vodovodon tuktuk nge vakotsie nga, ³ terengien va ka mene senga ta kap mang basbaslieng surie ine bu vinekikin. Enga kesenga, nga te telekiran va gei ta ngas suoie ine bu vinekikin. ⁴ A tuktuk sien gei ta nga mon meie nga, gei nga vor ve pepengan va gei ta suvu vinekikin, ma a nga tsorubeit malan nga tate nga telekiran. ⁵ Surie ine, sien o ta kap ba buer nga oit nia rorois te, o nga turan e Timote nia ra katsep kalei surie kenga vodovodon tuktuk. O nga meikmekikir va e Satan ta masi nga vokorongie nga, ma kegei bieneroik ta masi sasavoir mo.

Mi namani vokovokoits kuvu se Timote

⁶ Eiekesen e Timote ine mo a nangba nga beit segei kovuni senga, ma a me pengan segei mi vinavatei kalei surie kenga vodovodon tuktuk ma kenga tentoiv. Ma a me pengan segei buer va nga ko munu vodon muer surie kegiet banga mienagos, ma nga lalaron beitsak nia pare gei, malan gei ta lalaron beitsak nia pare nga. ⁷ Bu kasiung, misasien gei suvu putu ma vinekikin, ine mi nama surie kenga vodovodon tuktuk a nga vakotsie gei. ⁸ Io, ine, gei te tino kalei nangba, surie nga ngas tuir ngeisngeis simi Nguts. ⁹ Mi

sana namani vuot kalei gei ta oit nia terie se Raban surie mi nires leong gei ta nga suvuon i matan e Raban surie nga? ¹⁰ Sibu rokati ma rosiat, gei munu no ngeisngeis va gei ta mang so pare nga nge teir vaotie kenga sar pinat si kenga vodovodon tuktuk. ¹¹ Io, a kalei va e Raban e Tamagiet ma e Iesu magiet Nguts va guor ta muongan kegei vineis rakot senga. ¹² A kalei va mi Nguts ta veleongtie kenga tentoiv ma ta naberak rakot senga keskes ma simi kulou kokouk, malan mo kegei tentoiv rakot senga. ¹³ A kalei va Eie ta vangasie bu aronga, terengien va nga ta kap mang suvu bienebeir ma va nga ta mang tsorubeit tamat i matan e Raban e Tamagiet si ken minuer magiet Nguts e Iesu meie ken kulou vivviel.

4

Mi tino nia varese e Raban

¹ Io, bu kasiung, gei nga vanuo nga va vasa nga ta ngas tino ven nia varese e Raban. A tuktuk nga te tino nia varese e Raban. Ine, simi asan mi Nguts e Iesu, gei nongie nga nge vanuo vangvangasie nga va nga ta vengeis va kenga tino ta vor ve kalekalei. ² Simi vunan nga te telekiran bu namani vinavanou gei ta nga vanuo nga ngan, gei nga vokokotie ngan mi duis kuvu simi Nguts e Iesu.

³ E Raban a lalaron va nga ta tsorubeit tamat, io, nga ta ngas murien veie mi sinavei tetteririv. ⁴ Ma enga keskes nga ta ngas telekiran nia naneie bu kurikuringa simi rosar ian ta tamat ma ta mat minangarei. ⁵ Ma kian va nga ta vemusurie

mi sinavei nia bike vevien o, bike ka, malan bu Kibang gi ta kap telekiran e Raban. ⁶ Ma kian va nga ta bitie bu kasinga vemusurie ine bu suada sinavei. Mi Nguts ta votorosie mi kulou surie bu suada sinavei tsokor malan ine, malan gei tate nga muna oeng vakatsepa nga. ⁷ E Raban a nga vile giet va giet ta tino ngan mi tino tamat, a kap va mi tino ta kap melemelen. ⁸ Io, eie ese ta vodon purusie ine mi namani vinavanou, eie a kap purusie mo ken vinavanou mi ka eiekesen a purusie e Raban ese ta ko terie senga ken Moromoruo Tamat.

⁹ Io, surie mi sinavei nia totoiv ververkis, nga kap pinat surie va gei ta vavataor rakot senga, surie e Raban kesen a te nga vavasengei senga nia totoiv ververkis nge nga. ¹⁰ Ma a tuktuk nga tovie bu kasinga kokouk i Makedonia. Eiekesen gei vanuo vangvangasie nga va nga ta vengeis va kenga tentoiv ta vor ve leongleong. ¹¹ Nga ta ngas vengeis nia tino menemenen, ma nia naneie vakalaie kenga sar tsientsang ma kian mi tsotstsol, ma nia tsatsang ngan bu rimanga, malan mo gei ta nga oeng ngeisngeis ngan senga. ¹² Terengien va mi kulou kap vodovodon tuktuk gi ta mang mangara nga, ma va nga ta kap mang pinat surie ka kepineits.

Ken minuer mi Nguts

¹³ Bu kasiung, gei lalaron va nga ta vakierngie misa va ta so tsorubeit segie ese gi tate nga maet, terengien va nga ta kap mang aortsak malan mi kulou ese gi ta kap suvuon mi vodovodon rorrois. ¹⁴ Gei vodovodon tuktuk va e Iesu a

nga maet ma a nga to muerengei simi miensei. Ma buer, e Raban ta kerie bu tamat miensei gi ta nga vodovodon tuktuk seie ma se Iesu. ¹⁵ Vemusurie mi namanien mi Nguts kesen, gei pangan senga va egiet ese giet ta tino oit si ken rangi minuer mi Nguts, giet ta kap so muo segie ine bu tamat miensei. ¹⁶ Io, mi Nguts kesen ta so tsour peuk kovuni simi rangit meie ngan mi kinoup ngeisngeis meie mi inan mi kovakova angelo, ma meie ngan mi kinuk si ken tuvuir e Raban ma egie mi kulou vodovodon tuktuk se Karisito gi ta nga maet, gi ta muna to muerengei. ¹⁷ I murien ian, egiet ese giet ta tino nge mon giet ta nomeie gie i aron mi balbal nia samvesuei meie mi Nguts simi mariu ma giet ta so mon meie mi Nguts sibu ra bu ra. ¹⁸ Io, giet ta vakokoit vakotsie egiet ververkis ngan ine bu nama.

5

Nga ta rosie mi ra va mi Nguts ta muerengei

¹ Bu kasiung, nga kap pinat surie va gei ta vavataor rakot senga surie mi keipkevide ra o, mi ra ine bu kepineits va ta so tsorubeit sien, ² simi vunan nga telekire vititirie va ken ra mi Nguts ta beit malan va mi ka puerpuer simi rokati. ³ Sien mi kulou gi ta ngas pevien, "Giet te tino ngan mi molu, ma bu kepineits kokouk gi mon kalei," puk kam lalapus, mi tsienakor ta so beit segie malan mi vinavasor simi por madar ta beit simi kien, ma gi ta kap so oit nia vingan.

⁴ Eiekesen enga bu kasiung, nga kap mon simi ngingi, io, ine mi ra a kap oit nia so vokudira

nga malan va mi ka puerpuer. ⁵ Enga kokouk engu bu natuon mi berber ma engu bu natuon mi taparang. A kap va egiet bu natuon mi kati o, mi ngingi. ⁶ Io, giet ta kap malan bu mei mene gi ta muang eiekesen giet ta ngas mat panpan nge vuor vakalaie kegiet sar lalaron keskes. ⁷ Egie ese gi ta muang, gi ko muang sikati, ma egie ese gi ta un da be, gi ko un nge be sikati. ⁸ Eiekesen sien egiet simi taparang, giet ta ngas vuor vakalaie kegiet sar lalaron keskes nge tsekie kegiet kakakuir nian mi bongbong ian mi vodovodon tuktuk ma mi tentoiv, ma kegiet kovamon aen ian mi vodovodon rorrois simi vavato. ⁹ Surie e Raban a kap nga vile giet nia suvuon mi vinekikin si ken aor rarap eiekesen nia suvuon mi vavato si magiet Nguts e Iesu Karisito. ¹⁰ A nga maet surie giet terengien va giet ta mang tino rovoriu meie, misasien va giet ta to o, maet si ken rangi minuer. ¹¹ Io, nga ta ngas vakokoit vakotsie nga nge vangasie nga ververkis malan mo nga ta ko tsana.

Ken vinavanou vekvekitip e Paulo

¹² Bu kasiung, ine, gei nongie nga va nga ta mangaran manga sar muomuo si ken tsientsang mi Nguts. Gi tsatsang ngeisngeis i kotubunga nge terie bu nama vinavanou senga. ¹³ Nga ta ngas vodon puputungie gie nge vasangan mi tentoiv leong segie surie kegi tsientsang. Nga ta ngas tino ngan mi banga mienagos i kotubunga. ¹⁴ Bu kasiung, gei no masitinoiv va nga ta vanuo gie bu mat maermaer ma nga ta vangasie bu mene gi ta ko pukuo mi tsientsang ma nga ta

kulie gie ese gi ta kap ngeisngeis ma nga ta tuir pidipidin meie mi kulou kokouk. ¹⁵ Nga ta ngas vuor vakalaie gie va kap ka mene ta kulie mi tsokor ngan ka tsienakor, eiekesen sibu ra kokouk nga ta ngas konon va nga ta tsana mi kienelei senga ververkis ma sibu mene kokouk. ¹⁶ Nga ta ngas resres sibu ra kokouk. ¹⁷ Kian va nga ta maes simi renger. ¹⁸ Io, nga ta ngas vuot kalei se Raban surie bu kepineits kokouk ta tsorubeit. Ine arie ken lalaron e Raban surie nga simi vunan enga nga tsok se Karisito Iesu.

¹⁹ Kian va nga ta pusuvie mi Moromoruo Tamat. ²⁰ Kian va nga ta matagout ngan bu nama kuvu se Raban. ²¹ Nga ta ngas menise vititirie bu kepineits kokouk, ma nga ta por vangasie misa ta kalei. ²² Ma nga ta ngas murien veie bu suasuada sinavei tsokor kokouk.

²³ A kalei man Raban mi molu ta tsana va nga ta tsorubeit tamat rovoriu ma ta per ngan mi morumoruanga, ma mi vinavinadodonga ma mi kurikuringa va nga ta mang ketseketseng sorvekenan bu suada bienebeir oit si ken minuer magiet Nguts e Iesu Karisito. ²⁴ Eie ese ta nga vile nga, a ko tuktuk si ken sar nama ma ta tsang vaotie ine.

²⁵ Bu kasiung, nga ta no surie gei. ²⁶ Nga ta ngas vuot kalei sibu kasigiet kokouk ngan mi nginguir simi sinavei ian ta tamat. ²⁷ O oeng ngeisngeis senga simi asan mi Nguts va nga ta ngas ase ine mi pakapaka rorou simi kulou kokouk gi ta vodovodon tuktuk.

²⁸ Ken tentoiv magiet Nguts e Iesu Karisito ta mon meie nga.

Mi Namani Tino
The New Testament in the Mandara language of New
Ireland Province of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mandara long Niugini
Copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators

Language: Mandara

Translation by: Mandara Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

1ad42eca-167e-5607-b13a-e01c001050d9